

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,**  
**Veterinary Sector and Plant Protection**

VS-40/120/1 MAK

**Veterinarsko spričevalo za seme za umetno osemenjevanje, namenjeno uvozu v Republiko Makedonijo/  
 Сертификат за увоз на семе за вештачко осеменување во Република Македонија /  
 Veterinary certificate for imports into the Republic of Macedonia of animal semen intended for artificial insemination**

Veterinarsko spričevalo za seme za umetno osemenjevanje dobljeno in/ali skladiščeno v Centrih za reprodukcijo in umetno osemenjevanje in/ali centrih za skladiščenje semena za umetno osemenjevanje (centrih), dobljeno od govedi in namenjeno za uvoz v Republiko Makedonijo /

Сертификат за семе за вештачко осеменување добиено и/или складирано во Центри за репродукција и вештачко осеменување и/или Центри за складирање на семе за вештачко осеменување (центри) добиено од говеда и наменето за увоз во Република Македонија /

Certificate for animal semen intended for artificial insemination, collected and/or stored at the Semen collection centres and/or Centres for the storage of semen intended for artificial insemination, collected from bulls, and intended for imports into the Republic of Macedonia

Del I.: Podatki o predloženi pošiljki/ Дел I.: детали за пратката/ Part I.: Details of presented consignment	I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor		I.2. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number		I.2.a. Lokalna referenčna številka / Локален референтен број / Local reference number		
	Ime / Име / Name		I.3. Osrednji pristojni organ / Централен надлежен орган / Central competent authority				
	Naslov / Адреса / Address		I.4. Lokalni pristojni organ / Локален надлежен орган / Local competent authority				
	Poštna koda / Поштенски број / Postal code						
I.5. Prejemnik / Примател/ Consignee		I.6. Številka(e) s tem spričevalom povezanega (ih) originalnega (ih) spričeval (a) / Број (броеви) од поврзани оригинални сертификати / No(s) of related original certificates					
Ime / Име/ Name		Številka(e) spremnega (ih) dokumenta (ov) / Број (броеви) од пропратните документи / No(s) of accompanying documents					
Naslov / Адреса / Address		I.7.					
Poštna koda / Поштенски број / Postal code							
I.8. Država izvora / Земја на потекло / Country of origin	ISO koda / ИСО код / ISO code	I.9. Regija izvora / Регион на потекло / Region of origin	Koda / Код / Code	I.10. Namembna država / Земја на дестинација / Country of destination	ISO koda / ИСО код / ISO code	I.11. Namembna regija / Регион на дестинација / Region of destination	Koda / Код / Code

<p>I.12. Kraj izvora / Место на потекло / Place of origin</p> <p>Osemenjevalno središče /  Центар за репродукција и вештачко осеменување  Центар за складирање на семе за вештачко  осеменување / Semen centre</p> <p>Ime / Име / Name                      Številka odobritve / Број на  Одобрение / Approval number</p> <p>Naslov / Адреса / Address</p> <p>Poštna koda / Поштенски број / Postal code</p>	<p>I.13. Namembni kraj / Место на дестинација/  Place of destination</p> <p>Osemenjevalno središče /                      Gospodarstvo / Одгледувалиште /  Центар за репродукција и                      Holding  вештачко осеменување /  Центар за складирање на семе                      за вештачко осеменување /  Semen centre</p> <p>Ime / Име / Name                      Številka odobritve / Број на  одобрение/ Approval number</p> <p>Naslov / Адреса / Address</p> <p>Poštna koda / Поштенски број / Postal code</p>
<p>I.14. Kraj natovarjanja / Место на натовар / Place of loading</p> <p>Poštna koda / Поштенски број / Postal code</p>	<p>I.15. Datum pošiljanja / Датум на натовар / Date of departure</p>
<p>I.16. Prevozno sredstvo / Превозни средства /  Means of transport</p> <p>Letalo / Авион / Airplane <input type="checkbox"/>      Ladja / Брод / Ship <input type="checkbox"/></p> <p>Železniški vagon / Вагон / Railway wagon <input type="checkbox"/></p> <p>Cestno prevozno sredstvo / Камиион / Road vehicle <input type="checkbox"/></p> <p>Drugo / Друго / Other <input type="checkbox"/></p>	<p>I.17.</p>
<p>I.18. Opis blaga / Опис на стоката / Description of commodity</p>	<p>I.19. Koda blaga (CN koda) /  Код на стоката (CN код) /  Commodity code (CN code)</p> <p style="text-align: center;"><b>05 11 10</b></p> <p>I.20. Število / količina / Број/количество /  Number/quantity</p>
<p>I.21. Temperatura proizvodov / Температура на производот / Temperature of products</p> <p>Pri prostorski temperaturi / Амбиентална / Ambient <input type="checkbox"/>      Ohlajeni / Разладено / Chilled <input type="checkbox"/></p> <p>Zmrznjeni / Замрзнато / Frozen <input type="checkbox"/></p>	<p>I.22. Število pakiranj / Број на пакети /  Number of packages</p>

I.23. Identifikacija kontejnerja/ številka zalivke / Идентификација на контејнерот/број на пломба / Identification of container/seal number		I.24. Vrsta pakiranja / Вид пакети / Type of packaging	
I.25. Blago s spričevalom za: / Стоки наменети за:/ commodities certified for: Umetna reprodukcija / Вештачко осеменување/ Artificial reproduction <input type="checkbox"/>			
I.26. Transit prek / Транзит / Transit through		I.27. Transit prek držav članic / Транзит низ земја членка / Transit through member states	
Država / Земја / Country	ISO koda / ИСО код / ISO code	Država članica / Земја членка / Member State	ISO koda / ИСО код / ISO code
Država / Земја / Country	ISO koda / ИСО код / ISO code	Država članica / Земја членка / Member State	ISO koda / ИСО код / ISO code
Država / Земја / Country	ISO koda / ИСО код / ISO code	Država članica / Земја членка / Member State	ISO koda / ИСО код / ISO code
I.28. Izvoz / Извоз / Export		I.29.	
Tretja država / Трета земја / Third country	ISO koda / ИСО код / ISO code		
Izhodna točka / ГП на излез / Exit point	Koda / Код / Code		
I.30.			
I.31. Identifikacija blaga / Идентификација на пратката / Identification of commodities			
Vrsta / Вид / Species (Znanstveno ime/ Научен назив/ scientific name)	Identifikacijska oznaka / Ознака за идентификување / Identification mark	Količina / Количество / Quantity	

Del II: Certificiranje / Дел II: икација / Part II : Certification	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">II. a. Referenčna številka spričevala / Број на сертификатот / Certificate reference number</td> <td style="width: 50%;">II. b. Lokalna referenčna številka / Локален референтен број / Local reference number</td> </tr> </table>	II. a. Referenčna številka spričevala / Број на сертификатот / Certificate reference number	II. b. Lokalna referenčna številka / Локален референтен број / Local reference number
	II. a. Referenčna številka spričevala / Број на сертификатот / Certificate reference number	II. b. Lokalna referenčna številka / Локален референтен број / Local reference number	
<p>II.1. Veterinarsko potrdilo / Потврда за здравствена состојба/ Animal health attestation          Spodaj podpisani uradni veterinar потврдувам, да: / Јас долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека: /          I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>II.1.1. opisano seme je bilo: / Семето опишано погоре / The semen described above:</p> <p>a. odvzeto, pripravljeno in skladiščeno pod pogoji, usklajenimi s standardi, določenimi z Direktivo 88/407/EGS; / Е добиено, преработено и складирано под услови кои одговараат на стандардите утврдени со Директива бр. 88/407/ЕЕЗ и соодветните прописи од областа на ветеринарното здравство; / was collected, processed and stored under conditions which comply with the standards laid down in Directive 88/407/EEC;</p> <p>b. poslano na kraj natovarjanja v zapečateni posodi, opremljeni s številko, podrobno opisano v delu I.23, pod pogoji, skladnimi z Direktivo 88/407/EGS. / Е испратено до местото на натовар во запечатен контејнер под услови кои одговараат на Директива бр. 88/407/ЕЕЗ и соодветните прописи од областа на ветеринарното здравство и го носат бројот наведен во точка I.23; / was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in part I.23;</p> <p>II.1.2. Opisano seme je bilo odvzeto bikom, ki / Семето опишано погоре е добиено од бикови, кои: / The semen described above was collected from bulls, which:</p> <p>(1) [niso bili cepljeni proti slinavki in parkljevki 12 mesecev pred odvzemom;] / [не биле вакцинирани против болеста Лигавка и шап последните 12 месеци пред добивањето]; / [have not been vaccinated against foot-and-mouth disease with 12 months prior to collection;]</p> <p>(1) Ali / Или / or          [so bili v časovnem obdobju manj kot dvanajstih mesecev in več kot 30 dni pred odvzemom semena cepljeni proti slinavki in parkljevki; zato je treba v takem primeru na 5% vsakega odvzema semena (najmanj pa na petih slamicah) opraviti test izolacije virusa slinavke in parkljevke z negativnim rezultatom v laboratoriju (.....)(2) namembne države (Republika Makedonija) ali v laboratoriju, ki ga je ta država določila (odobritev pri Upravi za veterinarstvo).] / [биле вакцинирани против болеста Лигавка и шап во последните 12 месеци пред добивањето но не помалку од 30 дена при што 5% од дозите на семе за вештачко осеменување од секое добивање, во секој случај не помалку од пет мостри, биле подложени на тест на изолација на вирусот на болеста Лигавка и шап, со негативни резултати изведени во лабораторијата (.....)(2) сместена во Република Македонија или одобрена од Управата за ветеринарство;] / [have been vaccinated against foot-and-mouth disease less than 12 months and more than 30 days prior to collection, and 5% of doses of semen of each collection, with a minimum of five straws, have been submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease, carried out with negative results in the laboratory (.....)(2) situated in or designed by the country of destination;]</p> <p>II.1.3. Opisano seme je bilo skladiščeno v odobrenih pogojih najmanj 30 dni neposredno po odvzemu(3). / Семето опишано погоре е чувано во соодветни услови, најмалку 30 дена непосредно по добивањето(3). / The semen described above was stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately following collection (3).</p> <p><b>Опombe / Забелешки / Notes</b></p> <p><i>Del I / Дел I / Part I</i></p> <p>- Rubrika I.12: kraj izvora ustreza osemenjevalnem središču (kot je opredeljeno v prvi alineji člana 2.(b) Direktive 88/407/EGS), iz katerega izhaja seme. / Точка I.12: местото на потекло треба да одговара на Центарот за репродукција и вештачко осеменување (како што е дефинирано во член 2б, прва алинеја од Директива бр. 88/407/ЕЕЗ и соодветните прописи од областа на ветеринарното здравство) на потекло на семето; / Box I.12: place of origin shall correspond to the semen collection centre (as defined in article 2(b) first indent of Directive 88/407/EEC) of semen origin.</p> <p>- Rubrika I.13: namembni kraj ustreza osemenjevalnomu središču ali središču za skladiščenje semena (kot je opredeljeno v členu 2(b) Direktive 88/407/EGS) ali namembnomu kmetijskemu gospodarstvu / Точка I.13: местото на дестинација треба да одговара на Центарот за репродукција и вештачко осеменување и Центарот за складирање на семе за вештачко осеменување (како што е дефинирано во член 2б од Директива бр. 88/407/ЕЕЗ и соодветните прописи од областа на ветеринарното здравство) или на одгледувалиштето на дестинација на семето. / Box I.13: place of destination shall correspond to the semen collection or storage centre (as defined in article 2(b) of Directive 88/407/EEC) or to the holding of semen destination.</p> <p>- Rubrika I.23: Navedeta se identifikacija kontejnerja in številka zalivke / Точка I.23: да се наведат идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата. / Box I.23: identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Rubrika I.31: Identifikacijska oznaka ustreza identifikaciji živali donator in datumu zbiranja /Точка I.31: Box I.31: ознаката за идентификување да одговара на идентификацијата на животните донори и на датумот на добивање. / identification mark shall correspond to the identification of the donor animals and the date of collection.</p> <p><i>Del II / Дел II / Part II</i></p> <p>(1) Neustrezno črtati. / Прецртај соодветно. / Delete as appropriate.</p> <p>(2) Ime laboratorija. / Име на лабораторија. / Name of the laboratory.</p> <p>(3) Se lahko črta, za sveže seme. / Може да се прецрта доколку е свежо семе. / May be deleted for fresh semen.</p>			

- Barva žiga in podpisa mora biti drugačna od barve ostalih podatkov v spričevalu / Бојата на печатот и потписот треба да е во боја различна од испечатената на сертификатот. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

Uradni veterinar ali uradni inšpektor / Официјален ветринар или официјален инспектор / Official veterinarian or official inspector:

Ime (s tiskanimi črkami) / Име (со големи букви)/  
Name (in capital):

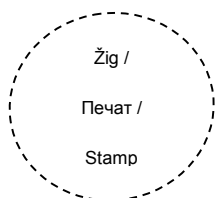
Kvalifikacija in naziv / Позиција и звање/  
Qualification and title:

Lokalna veterinarska enota / Локална  
ветеринарна единица/ Local veterinary unit:

Št. Povezane lokalne veterinarske enote / Бр. на  
поврзани ЛВУ/ No. of the related LVU:

Datum / Датум / Date:

Podpis / Потпис / Signature:



VZOREC / SAMPLE